

Duā Faraj (دُعَاءُ الْفَرَجِ)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

bismillā alrrahmāni alrrahīmi

In the name of Allāh the Beneficent, the Merciful.

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

allāhumma salli'ālā muhammadin wa āli muhammadin

O Allāh, bless Muhammad and the family of Muhammad.

إِلَهِي عَظُمَ الْبَلَاءُ

illahi a'dhumal balaa

My Allāh, irretrievable is our plight,

وَبَرِحَ الْخَفَاءُ

wa barihal khafaa'

our helplessness causes pain and trouble,

وَانْكَشَفَ الْغِطَاءُ

wa'n kashafal ghiṭaa'

(now our) urgency has been laid bare (before Thee),

وَانْقَطَعَ الرَّجَاءُ

wa'n qaṭ'ar-rajaa'

(all) hopes have been cut off,

وَضَاقَتِ الْأَرْضُ وَ مُنِعَتِ السَّمَاءُ

wa dhaqatil ardhu wa muni'atis samaa'

the earth has shrunk for us, the heavenly blessings have been withheld,

وَ أَنْتَ الْمُسْتَعَانُ وَإِلَيْكَ الْمُسْتَكِي

wa-antal musta'anu wa-ilaykal mushtaka

we call upon Thee for help, we refer our grief and sorrow to Thee,

وَعَلَيْكَ الْمُعْوَلُ فِي الشَّدَّةِ وَالرَّخَاءِ

wa-alaykal mu'awalu fee shid'dati war'rakhaa'

we have full faith in Thee, in the time of distress as well as in good fortune.

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

Allāhuma salī'i 'alaa Muham'madiwn wa-ali Muham'mad

O Allāh, send blessings on Muhammad and on the children of Muhammad,

أُولِي الْأَمْرِ الَّذِينَ فَرَضْتَ عَلَيْنَا طَاعَتَهُمْ

oolil amril ladhina faradhta alayna ta 'atahum

whom we must obey as per Your command,

وَعَرَفْتَنَا بِذَلِكَ مَنْزِلَتَهُمْ

wa'ar'raftana bidhalika manzilatahum

through which we become aware of their rank and status

فَفَرِّجْ عَنَّا بِحَقِّهِمْ فَرَجًا عَاجِلًا

fa far'rij 'an'na bihak'kihim farajan 'aajilan

and let there be joy after sorrow for us, for their sake, right away,

قَرِيبًا كَلِمَحِ الْبَصْرِ أَوْ هُوَ أَقْرَبُ

qareeban kalamihil basari au huwa aqrab

in the twinkle of an eye, more rapidly than that.

يَا مُحَمَّدُ يَا عَلِيُّ يَا عَلِيُّ يَا مُحَمَّدُ

ya Muham'madu, ya 'Ali'yu, ya 'Ali'yu, ya Muham'mad

O Muhammad, O Ali, O Ali, O Muhammad,

اَكْفِيَانِي فَإِنَّكُمَا كَافِيَانِ

ik fiyaani fa inakuma kaafiyaani

Give me enough, because both of you provide sufficiently,

وَانصُرَانِي فَإِنَّكُمَا نَاصِرَانِ

wansuraanee fa inakuma naasiraani

and help me, because both of you help and protect.

يَا مَوْلَانَا يَا صَاحِبَ الزَّمَانِ

ya maulana ya Sahibaz zaman
O our master, O the living Imam

الْعَوْتَ الْعَوْتَ الْعَوْتَ

al-ghauth, al-ghauth, al-ghauth,
Help! Help! Help!

أَدْرِ كُنِي أَدْرِ كُنِي أَدْرِ كُنِي

adriknee, adriknee, adriknee,
Come to my help! Come to my help! Come to my help!

السَّاعَةَ السَّاعَةَ السَّاعَةَ

asa 'ata, asa 'ata, asa 'ata, (asa'aa)
Reach me! Reach me! Reach me! At Once, in this Hour,

الْعَجَلَ الْعَجَلَ الْعَجَلَ

al'ajal, al'ajal, al'ajal,
Be Quick, Be Quick, Be Quick

يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ

ya Arhamar Raahimeen
O the Most Merciful

بِحَقِّ مُحَمَّدٍ وَآلِهِ الطَّاهِرِينَ

bihaki Muham'madiwn wa'alihi tahireen.
For the sake of Muhammad and his Pure Children